

REDACTORES:

González Z., Manuel.  
 Jiménez N., Enrique.  
 Luján, Agustín.  
 Murillo, Juan M.<sup>a</sup>  
 Vargas, Guillermo.  
 Zúñiga Montúfar, Tobias.

# EL PAÍS

SUSCRIPCIÓN:  
 Al mes. . . . . 1.00  
 Número suelto. . . 5 cts.

Colaboración  
 solicitada y pagada.

ANUNCIOS:  
 Precios convencionales.

ADMINISTRACIÓN:  
 Calle Central Norte, 117  
 Casilla N.º 168

Diario liberal é independiente

Dirección: EL CUERPO DE REDACTORES

Editor: MANUEL GONZALEZ Z.

AÑO I

San José, 1 de Abril de 1901

Número 50

## Tangente cómoda

Desde que se inventó el sofisma, todo el mundo prueba hasta que la luna es un queso mondo y lirondo al que se le hacen cuartos á fuerza de bocados. Hace ya algunos días que en la sección «Crónica», dimos cuenta de haberse suscitado discusión acalorada en el Municipio de San José, con motivo del contrato celebrado por el señor Gobernador y el empresario Durini, para la construcción de la casa del guardián del Rastro Nuevo.

Según el contrato, las paredes de esa construcción debían tener un espesor allí marcado. Se hizo la obra principal; llegó á conocimiento de la Municipalidad que las paredes ó alguna de ellas no reunía la condición apuntada; aquella Corporación comisionó al Inspector de Rentas, General Serrano, para que, previo examen, informara; el General informó que una de las paredes no tenía el grueso convenido.

El señor Ingeniero Municipal también informó que una de las paredes no estaba hecha conforme al contrato. El Municipio llamó la atención al contratista y éste no se conformó con el cargo y pidió que la Dirección General de Obras Públicas, que nada tiene que ver en el asunto, diera su opinión; la Municipalidad, en vez de tomar las cosas por el mango, haciendo honor al dictamen de su propio Ingeniero, aceptó la propuesta de Durini y se pidió informe á la referida Dirección. Esta le halló el sesgo á la cuestión y dijo al Municipio que conceptúa que «la pared en cuestión, puede resistir el peso del tejado».

¡Sóplense esa y vuelvan por otra. Ahora se harán?

No se trataba en ese contrato de que la tal pared resistiera ó nó el peso del tejado, se trataba pura y simplemente de que tuviera tal ó cual grueso, conforme se estipuló en el contrato. ¿No tiene el grueso? Pues rechazarla y santas pascuas. Para ese viaje, no se necesitan alforjas; con el contrato en la mano y una cinta de medir en la otra, no digo un ingeniero, un alumno de segundo grado de la Metálica, sería magnífico perito.

El caso tiene importancia por varias razones:

Primero, por que se ha herido á un leal y honrado funcionario en quien debiera el Municipio descansar tranquilamente cada vez que un asunto de su cargo se presente á discusión. El Lic. Geómetra don Salomón V. Escalante no necesita de Tribunales de alzada. Carece de pretensiones, pero hace honradamente lo que tiene que hacer.

Segundo, por que dando vela en ese entierro á la Dirección de Obras Públicas Nacionales, se establece un precedente de nueva reata en la libre manifestación de los intereses munici-

pales. Un paso más en la vía de la dependencia y del centralismo.

Tercero: Por que con la solución que se dé á este asunto, se dejará sentada la jurisprudencia necesaria para los grandes contratos que se avecinan sobre cañería, cloacas, cementerios &c en los cuales habrá que abrir veinte ojos y poner los huesos de punta.

Conste que no le tiramos al amigo Durini, quien, de seguro, será el primero en corregir el error si existe y en dejar su nombre de contratista honrado, á la altura de sus deseos; se trata de la cosa pública y no podemos, conforme á nuestros propósitos de periodistas independientes y amigos del bien público, dejar pasar nada que, por pequeño que sea, afecte los intereses del público á quien servimos.

M. G. Z.

## ECOS

### Híbridos!

Algo ha pasado en las alturas. Los voceros, que rugían fieros é insolentes, han bajado la ronca melodía de su voz; y ya en calma, persuadidos de la esterilidad de sus ataques furiosos, de la inútil resonancia de esas blasfemias, persisten mesuradamente en el deseo de dividir. Ya quizá ha disertado el santo, y la cofradía, de rodillas, la barba en el pecho, la mirada tierna, el incensario en la diestra, la frente nublada, la obediencia en el alma, pone oído atento á la prédica y obedece.

Llegó el sátrapa, habló como los apóstoles predestinados del cielo, clamó como el Bautista, y todos en coro, levantaron á las alturas la plegaria del Maestro: la división!

La ira, dijo el providencial angustiado, es pasión de los infiernos, la ira irreflexiva, el ataque inconsciente, la insolencia es pasión inspirada por Satanás, para embaucarnos á lo más profundo de la laguna Estigia.

Tened calma. Es preciso afilar el hacha. Es preciso hacer la del lobo con el triste corderillo. Es preciso llevar mucha dulzura en los labios, mucha labia fermentada, mucha calma, y tomar el ropaje del Nazareno, para disfrazar nuestra ambición insaciable.

Mostrad sonriente la faz; hablad con la autoridad de los patriarcas, llevemos la convicción á sus espíritus, y veréis, ¡oh eunucos de la lisonja! que surgirán de ese pueblo como por soplo del Dios que nos protege, muchos caudillos, muchas fracciones, y entonces nuestra es la victoria. Convenzámosles de la impotencia de ese caudillo, á cuyo nombre se amparan para destronarnos.

Atribuyamos nuestras desventuras, nuestros desaciertos, nuestras responsabilidades, nuestra maldad, al predicador nuestro; llamémosle ateo, alma impía, que así retrocederán espantados sus prosélitos. Demos por hecho que

El será nuestro gobernante de mañana, y que no sólo lo será de quienes lo aclaman, sino también de nosotros sus enemigos, y que nosotros sufriremos sus errores y sus defectos; partamos de ahí para justificar nuestros dulcísimos ataques, y veréis, ¡oh incensadores! como habrá cándidos que puedan oírnos, y como habrá inocentes que nos escuchen y como la división sin duda será realizada. ¡Oh la división!

Pero no montéis en alas de la cólera, no imprequéis; aconsejad más bien, como profetas, como mártires, y seréis oídos. Por que la ira enardece los ánimos y el consejo fingido puede engañar. Engañemos. Así, nuestra será la victoria. Dividamos suavemente ¡oh sectarios! Rompamos la unidad con la hipocresía y después alzaremos ensorbercidos nuestra lanza.

Hablemos de la augusta vara del Magistrado, y después les azotaremos con esa vara encendida. Hablemos de la ley, y después, ya en fragmentos el enemigo, la ley será irrisión y será una vez más quebrantada, y con ella les partiremos sus perversos instintos. Por que son instintos perversos esos que se alzan indignados contra mí, el luchador que rompió las cadenas de treinta años, contra mí que llevé la perfidia en la boca para llegar á las culminaciones de la patria, contra mí que soñé en el talón de Aquiles con la fe del convencido, contra mí que he sido una potente mano de hierro alzada siempre contra ese pueblo ingrato que ahora, después de mis nobles esfuerzos, quiere elevar de nuevo al concupiente, al herético, al indocto.

Oh nó! no es posible tanta maldad plebeya.

Dividamos suavemente. Llamémosles híbridos, aunque nosotros también lo seamos. No importa. Digamos que mañana esa amalgama heterogénea será disuelta por fuerza de las convicciones. Digamos que la patria está al borde del peligro, y que es preciso pensar en otro Moisés, que ese no es el hijo de las aguas, y cuando broten los patriarcas, nuestro será este reino y entonces entonaremos el hosanna en lo más alto de los cielos.

Nuestro único anhelo es conservar la dinastía; nuestra única idea es el poder, nuestra aspiración exclusiva es la corona. Conservémosla.

El pueblo no lo quiere porque está harto ya de nuestra soberbia y no puede sufrir tanto tiempo la cadena. El pueblo aletargado en la penumbra de la servidumbre, ya despierta y ya intenta zacerirse.

Vedlo unido, como un sólo hombre, elevando su canción ciudadana, y su protesta ardiente.

Soy el providencial; y así no lo ha querido comprender ese pueblo; soy el único que puede dirigir hacia el progreso esa horda osada que me combate.

Dividamos mansamente. Y entonces hubo un rumor de asentimiento en el seno de la cofradía, y todos, arrodillados ante el altar de sus plegarias, en presencia del pontífice

adorado, exclamaron en coro:

—Señor; Vuestra voluntad es omnipotente. En la división está la salvación.

¡Dividamos mansamente!

Y una nube de mirra se alzó de las navetas agitadas en torno del pontífice.

Después, se oyó el suave grito del combate arrojado al campamento enemigo, y en los aires tombó la consigna: ¡Híbridos!

T. Z. M.

## Electra

En conjunto: «Electra» es la obra dramática de mayores vuelos del teatro de Galdós y la consagración definitiva de éste como autor dramático. La exposición es algo lenta, y se haría pesada si no fuese por el encanto y gracia del acto tercero, pues ocupa aquella tres actos de los cinco que componen el drama. Probablemente se deberá el ser tan dilatada á la índole del drama, que exige detenida presentación de los caracteres de los personajes principales.

Dos caracteres hay en realidad en la obra: Electra y Pantoja; los demás son figuras secundarias, pertenecen al coro, sin excluir á Máximo, de quien sólo se ven en el drama las pretensiones de «mágico prodigioso», no los prodigios, resultando, en suma, un personaje vulgar. Electra es una figura llena de ingenuidad y candor, de fresco encanto juvenil en los primeros actos, y que en los dos últimos se eleva á la región de lo trágico. Es lo mejor del drama, y puede decirse que el drama es ella.

Pantoja no es el malvado de melodrama que se ha querido ver en él. Se explica su carácter por la exaltación de dos sentimientos: el sentimiento del amor paternal, el sentimiento religioso en su forma de desprecio del mundo y de despego de las cosas terrenas. No pretende que Electra se sacrifique para redimirle á él, como se ha dicho, idea anticristiana que reproduciría en las formas suaves de la civilización presente el error pagano de la inmola-ción de víctimas humanas para apartar del que ofrece el sacrificio la cólera de deidades irritadas. Busca, ante todo, la redención de Electra, quiere librarla del peso de una temible herencia, de un segundo pecado original. «Mis fines son muy altos—dice.—Hacia ellos voy por los caminos posibles.» Esta justificación de los medios por el fin, quita decoro y austeridad á la figura de Pantoja, carece de belleza moral, pero no nos escandalicemos demasiado de la teoría. En los fines humanos que nos muestra realizados la historia, ¡cuán pocos hay que no aparezcan manchados por el empleo de medios impuros!

El tercero y cuarto actos del drama son los mejores, para mi gusto. Los 2

# EN ALAJUELA

Participo al público que he establecido un taller completo de GALVANOPLASTIA. Me hago cargo de dorar, platear y nikelar piezas y vasos de ornamentación para iglesia. Nikelo a la perfección revólveres, instrumentos de cirugía y retoco objetos deteriorados.

Me encontrarán todos los sábados en San José en «Las Ciudades de Italia».

HERMENEGILDO MOLINARI

Mr. A. M. Garland

ha sido nombrado Agente Especial y Apoderado de la

## PACIFIC MAIL STEAMSHIP CO.

para los países siguientes: Guatemala, Honduras, Nicaragua, El Salvador, Costa Rica, Estados Unidos de Colombia, Ecuador y el Perú.

La residencia será la ciudad de Guatemala.

R. P. SCHWERIN

Vicepresidente y Gerente General.

## Amando Céspedes

Artista Fotógrafo

Graduado del Illinois College Photography

San José, Costa Rica

América Central

Tiene establecida una elegante Galería Artística en los altos de la casa Robert Hermanos.

Á la Papelería de Padrón y Pujol ya llegaron los útiles escolares

Buenas calidades

Precios baratos

Bultos ó carrieles  
Lápices de color  
Crayones  
Pizarras  
Casquillos  
Tinteros de bolsa  
Tinta Stafford  
Tinta China



Tinteros  
Borradores  
Papel de dibujo  
Reglas  
Lápices  
Esfuminos  
Tiza, etc., etc.

Cajitas de fantasía, Pantógrafos

Especialidad en cuadernos para escuelas

## FRANCISCO TENCA

de la Escuela de Arquitectura de Milán

Tiene su oficina en los bajos de la casa de doña María v. de Lines, 7.ª Avenida Este.

Ofrece en el ramo de construcciones, ornamentación, presupuestos y planos, dejar satisfecho el gusto más exigente.

## De ocasión

Vendo en lotes el terreno que poseo en La Soledad, entre las avenidas 10ª y 11ª y las calles 23, 24 y 25. Advirtiéndole que la calle 24 no está abierta, pero que se abrirá inmediatamente que la venta se haya efectuado. Los precios serán de acuerdo con la situación.

Jesús Coto.

## En la "Barbería de Antillón"

Hay de venta a precios irrisorios, corbatas, cuellos pañuelos de mil clases, tirantes de seda, perfumería, navajas para barba, estuches de seguridad, jaboneras; peines, monedas antiguas, dijes indígenas y por fin un espléndido surtido de

Sombreros de fieltro

forma elegante, colores chic y precio como no es posible encontrarlo en parte alguna.

LOS TRASNOCHADORES encontrarán cenas bien preparadas y servidas con aseo, á cualquier hora de la noche, en mi restaurante al pie de la Cuesta de Moras.

RAFAEL ARGUEDAS FITJE

## Buen Negocio

Se venden varias casas situadas en la calle 22, cuatrocientas varas al Norte de la residencia del señor Presidente de la República.

Componen una sola finca con 48 varas de frente con abundante agua de cañería que allí corre con mucha presión y comunicada con la magnífica cloaca hace poco construida en aquel lugar, que por estas razones y por su situación es uno de los más sanos de la ciudad.

Forman la propiedad seis departamentos de alquiler, entre las cuales hay tres casas de regulares dimensiones y su renta actual es de 178 colones mensuales, que puede con poco gasto aumentarse á 200 colones.

Sólo por el todo se admiten propuestas en el bufete del que suscribe donde puede verse el plano respectivo.

ALBERTO ECHANDI

## Gabinete dental eléctrico

Único en Centro América

Calle 20 Norte, ó del Correo

100 varas de la esquina del Telégrafo.

Establecido conforme á estudios especiales hechos en persona por el infrascrito en Europa y EE. UU.

Horas de oficina: { de 8 a. m. á 10 a. m.  
y de 12 m. á 3 p. m.

## Dr. Maximiliano Fischel

CIRUJANO DENTISTA

A Colones 13 el 100

se pueden vender ya los afamados cigarrillos

Henry Clay

para negociar á 15 céntimos la cajetilla.

Único Agente en Costa Rica.

Gregorio Santisteban

## UNA CASITA

bien situada y cómoda se vende muy barata en esta ciudad, al lado de la Iglesia La Dolorosa.

Informará el Editor de EL PAÍS

## LA PALESTINA

Talabartería de Santiago Galvo Núñez

Mis favorecedores tienen la ventaja de estar seguros de la bondad de mis trabajos, pues cuento con cuarenta años de práctica.

Precios muy baratos.

## A los padres de familia

Doy clase de corte y costura. Precio moderado. Puntualidad y esmero en la enseñanza.

Clotilde S. de Silva

Calle 17 Norte. 225 varas al N. del Mercado, antiguo Paso de la Vaca.

## Francisco E. Fonseca

DOCTOR EN MEDICINA

Tiene su oficina durante el día en la «Botica del Comercio», y por la noche en su casa de habitación, 8.ª Avenida Oeste, núm. 150.

## JUAN MALEK

FÁBRICA DE CERVEZA Y AGUAS GASOSAS

Se ha trasladado á la casa conocida con el nombre de LOS LEONES, contigua á la que ocupaba.

Así lo avisa á sus numerosos favorecedores y al público en general.

# La Compañía de Seguros de Vida "Manufacturers"

Avisa á sus clientes y al público en general, que ha asumido los negocios de otra Compañía de Seguros de Vida, la «Temperance & General Life Assurance» Canadiense, de reconocida respetabilidad y que trabajó siempre con éxito bajo las estrictas leyes del Canadá. La incorporación de esta Compañía en la «Manufacturers» obedece, pues, únicamente á la tendencia natural de nuestra época hacia la concentración de homogeneos intereses financieros, con el fin de aumentar la fuerza por medio de la unión. En este caso la incorporación aludida ha hecho subir el capital efectivo de la Compañía á uno y medio millones de dollars, mientras que la reserva ó garantía en poder del Gobierno y en protección de los asegurados asciende á tres millones, lo cual equivale á una seguridad 35% mayor que el valor efectivo y liquidable de las pólizas hoy en fuerza. Son tan favorables los auspicios bajo los cuales se inicia la nueva Compañía, que ya se cotizan sus acciones á 300%, auge tanto más admirable cuanto que las acciones sólo ganarán 8%, y que según la naturaleza de la nueva organización, antes que sea tocada la reserva

en poder del Gobierno, tendrán los accionistas que haber perdido el último centavo de sus acciones en favor de los tenedores de pólizas.

Por medio, pues, de una combinación acertada, la «Manufacturers» se ha elevado á una altura que generalmente sólo se alcanza por medio de la edad y el éxito combinados. Contando con su experiencia en el negocio y la simpatía y seguridad que inspira la protección de las leyes canadienses á los asegurados, la Compañía se propone darle mayor incremento á sus ya importantes negocios en las Antillas y la América española.

Benjamín E. Piza

Agente.

## La Comercial Litografía-Tipografía de Antolín S. Chinchilla

Avenida Central, Este. — Apartado 489

Dirección telegráfica. COMERCIAL

Trabajos nítidos, elegantes y baratos.

Timbrados de papel, Tarjetas de visita, Participaciones de matrimonio, Menús, Programas de baile, Memorándums, hojas sueltas, Etiquetas, Pagarés, Acciones, Cheques, Letras de cambio, y todos los trabajos concernientes á los ramos de litografía é imprenta.

Se garantiza la perfección de los trabajos y la prontitud en la ejecución de ellos.

Precios módicos

Surtido completo de papelería

## "La Mascota" de Viniegra

PUNTARENAS

Arroz carolino á ¢ 7 quintal.

Candelas marca «Buque», de 8, 10 y 16 en paq. á ¢ 8 caja

Cerveza negra «Estrella», caja de 10 docenas. . á » 39 »

» blanca «Leona» » » » . á » 38 »

Hay constantemente harina fresca, marcas «Corona» y «Triunfo». Alambre americano para cercas, hierro acanalado para techos y un completo surtido de Abarrotes.

Licores á precios más bajos que ninguna otra casa.

## ¡NO MÁS FIEBRE AMARILLA!

El público dirá: ¿Y por qué? Pues nada: pasen ustedes á la villa de Atenas, dirijáanse inmediatamente al HOTEL DE EUROPA que se encuentra en dicha villa y verán qué movimiento, qué aseo, qué cantina tan surtida y aquellos cuartos tan higiénicos, en fin; todo esto, el clima, y la actividad de su propietario y de sus empleados, hace que este acreditado establecimiento se encuentre siempre tan concurrido. Eso por una parte; y por la otra, encontrarán los transeúntes un cocinero á la dernière que está dispuesto á atenderlos á todas horas del día y de la noche. También hay departamentos separados para familias, caballeriza con buen servicio y se alquilan magníficas bestias.

Ramón Araya V.

Propietario.

Atenas, 16 de marzo de 1901.

## Manufactura de Calzado

El ensanche que han tenido hoy los negocios de la Empresa, la han obligado á establecer una NUEVA SUCURSAL en San José. Oficina del señor don Benjamín E. Piza, en donde ofrece

**Expléndido Calzado desde ₡ 2.00 par**

San José, Marzo 8, 1901.

# Manufactura de Calzado Sociedad Anónima

Esta Empresa, debido al capital con que cuenta y á una nueva instalación perfecta de la más moderna maquinaria, dá sus productos á precios excepcionalmente bajos, no solamente por la **expléndida calidad del calzado** sino que ofrece hoy al público una **gran rebaja en ventas al contado**

## Los botines de 3 colones se han rebajado á 2 colones

La Empresa se ha esmerado **estilos de novedad**, y se precia de haberlo conseguido, reuniendo así en sus productos la elegancia á la solidez, poniéndose en actitud de ejecutar órdenes por **calzado de todas clases y estilos**

Renueva mensualmente la MANUFACTURA sus pedidos de cueros y, gracias al grande y escogido surtido que acaba de llegarle, está ya hoy en disposición de servir á vuelta de correo, **cualquier pedido** por grande que sea.

## VENDO

En condiciones muy favorables, dos casas en la Calle 18 Norte, produciendo un alquiler de ₡ 110 mensuales, y una finca de café nuevo de 11½ manzanas en San Juan de Tres Ríos, en frente del beneficio de Mr. Field.

Para pormenores entenderse con don Roberto Krusé, comisionista, frente al Banco Anglo ó conmigo por carta á Barba.

**FERNANDO ROTHE**

## THE GEM

establecimiento de licores y abarrotes

Es una cantina bien surtida y donde se preparan las mejores bebidas y se atiende con esmero y aseo á los clientes.

La especialidad de la casa son los Bitters, Whiskis, Sawars, Cocktails, Gem Cocktails, «Ostiones de Montaña» y el gran **Cocktail Nacional**.

**ANGEL LOPEZ M.**

Esquina Sur Este del Parque Nacional.

## De la Paz y Chamberlain Negociantes en Ganado

Han abierto su oficina en la casa de don Jesús Cubero, 7.ª Avenida Este, antiguo despacho de don Gerardo Jager, contigua á La Nacional, de don Eloy González. Horas de despacho: de 11 a. m. á 4 p. m.

**Manuel de la Paz** **Carlos Chamberlain**  
Apartado de Correo número 538 **Telégrafo Paz Chamberlain**

## Á los padres de familia

Tengo el gusto de avisarles que durante la época escolar y en el tiempo que me queda desocupado puedo dar clases particulares en mi casa ó á domicilio, de acuerdo con los nuevos Programas Oficiales.

*Ricardo Castro M.*

## SUELA

Depósito permanente de la mejor calidad, tanto para Zapatería como para Talabartería. Se vende pesada.

Se curten por encargo toda clase de pieles con pelo.

**Todo á precio sumamente bajo**

Calle 19 Sur, frente á «La Bicicleta».

Prima á los compradores!!!

## Leiva & Mora

Antigua casa de ALFARO

Ventajas para los parroquianos  
ontraste de precios en las compras

En adelante, cada comprador recibirá una boleta numerada y sellada con el valor de lo comprado. Cada vez que se reúnan ₡ 25 deberán presentarse las boletas á la Caja para que se tome nota la casa reconocerá **uno por ciento descuento** en mercaderías.

El surtido de mercaderías es inmenso y los precios, como siempre, racionales

## EXPORTACION CAFE

**Eggers & Stallforth**  
BREMEN

Adelantan fondos sobre consignaciones de café

**J. R. MATA, Agente.**

Sacos para café en pergamino y en oro en el  
BAZAR DE SAN JOSÉ

**Herrero Hermanos**

sostienen con orgullo

## LA FAMA

Todo lo más barato, lo más chic, lo más acabado, se encuentra á precios rigurosamente equitativos. Desde la tela humilde para el pueblo, hasta el exquisito tejido para el elegante rico y de buen gusto.

Sigue siendo la **SEDERIA** el artículo de nuestra particular atención  
Calle Central

## OPORTUNIDAD

Se vende una pulpería con cantina y billar, en condiciones muy favorables para el comprador. Está en muy buen punto y tiene una clientela escogida.

Para informes, en la redacción de este diario.

San José, Marzo 13 de 1901.

## Doy en arriendo á Orosí

Sita á seis leguas de la frontera de Nicaragua, provincia del Guanacaste, con más de doscientas reses de cría, grandes repastos de pará y zacate natural.

Es capaz de enfriar dos mil novillos y de engordar mil.

Entenderse en Liberia con su dueño don David Hurtado, y en San José con el Licenciado don

**Aníbal Santos**

## HOTEL IMPERIAL

Es el Hotel de viajeros distinguidos  
Mesa exquisita y variada, abundante y bien servida. Cantina surtida siempre de los licores de las mejores marcas. Hábil Cantinero. Administrado correctamente por don HUGO PULIS el célebre MAITRE D'HOTEL.

Decente, bien ventilado  
Limpio, Céntrico  
Confortable, Barato  
El Hotel de las Legaciones!!!  
Mercado Viejo **TRUCHA LA NEGRA CURRA** Galerón Central  
DE RAMÓN GUILARTE

Este pequeño y acreditado establecimiento avisa al público: que hoy cuenta con un gran surtido de granos extranjeros y del país y toda clase de pastas italianas acabadas de recibir; también ofrece un gran surtido de conservas de todas clases tanto en pescado como mantequilla de varias marcas, jaleas y frutas de Morton, y muchas más mercaderías como queso Patagrá y del país y mantequilla del país y otros muchos artículos; todos á precios muy moderados. Aprovechad la ocasión de este nuevo baratillo.

RAMÓN GUILARTE

## Regeneración española

Figuró España como de las primeras en la Exposición Universal de 1900 y figura la tienda de

## Romero Hermanos

como de las mejores de su clase en Costa Rica.  
Qué podrá pedirse al gusto más exigente que no lo tengamos á la orden? Siempre lo más brillante, lo más económico y lo más fino. Los precios son risibles.—Quien nos compra una sola vez, se vuelve nuestro cliente.

Que hay de venta? — Todo lo de nuestro ramo.

## No más incendios!

No serán posibles, aunque la casa esté asegurada, por que con aparatos eléctricos, la cosa no ofrece peligro alguno.

**Vió Ud. nuestras lámparas?**  
**Admiró Ud. nuestros muebles?**  
**Se quedó atontado ante nuestros cuadros?**  
**Ya probó nuestros cigarros y cigarrillos?**  
**Dejó de ver funcionar las planchas, los calentadores, rizadoras, abanicos, apagadores y demás aparatos eléctricos?**

Entonces, en qué está Ud. pensando?

Para las crisis, se debe buscar lo bueno y lo barato. Aquí lo tenemos.

**Manuel Luján, Calle Central**

primeros despiertan poco interés; pues el conflicto dramático apenas empieza á apuntar en ellos, y en realidad no se formula con precisión hasta en el acto tercero. Sin embargo, en el acto segundo hay algunas escenas muy bellas, como la V, en que Electra refiere á Electra las apariciones de su madre, y la última de dicho acto. Al acto tercero le afea un poco el recurso sainetesco representado por el ayudante del laboratorio, que en las escenas en que Electra y Máximo van manifestándose su amor, entra á anunciar la temperatura del horno de fusión de los metales. Las dos primeras escenas del acto cuarto, la final de este mismo acto y la VIII del quinto, me parecen también de las mejores de la obra.

E. GÓMEZ DE BAQUERO.

## De Grecia

Marzo 28 de 1901.

Señor Director de EL PAÍS.

San José

Muy señor mío:

Para principiar las honrosas tareas de mi cometido, me concretaré por el momento á insertar unos ligeros apuntes de los asuntos públicos y sucesos recientes y dignos de mencionarse; pero debo, ante todo, manifestar que la idea que abrigo al entrar en las columnas de este diario, es tan solo el filántropo deber que, en calidad de semejante, me hace desprenderme de esas políticas locales que se forman en estos pueblos, las cuales traen consigo continuas desavenencias; en mí encontrarán un imparcial criterio y no miraré color político local, para que salgan á la luz todos los movimientos habidos y por haber.

Hace algunos días, en un punto llamado «La Planada», encontraron á Enrique Espinosa gravemente herido, el que falleció pocos días después. La causa se está instruyendo contra una persona, cuya conocida conducta induce á creer que sea inocente.

Robos, también en el barrio de Sarchí, hubo uno y muy grande. Se dice que varios individuos se metieron á la casa de el decrépito don Ildefonso Bolaños, y se sacaron la caja de hierro que contenía dos relojes, varios documentos valiosos y \$ 4,000 en efectivo.

Ya son muchos los casos de esta naturaleza que se van viendo en varios puntos de la República y todos se han quedado entre pascua y ramos.

Por otra parte, estamos careciendo de un buen médico, pues dá espanto ver como aumentan las defunciones día por día; esto prueba, una vez más, que nuestro estado sanitario deja mucho que desear.

También llamamos la atención de la policía para que cuide de que los escaños que están en la plaza, no se pasen á casas particulares, como otras veces hemos visto, y que su uso sea en su lugar, el exclusivo que la Municipalidad ha designado.

El domingo 24 en curso, tuvo lugar una reunión en la casa de enseñanza, con asistencia de varios padres de familia y principales personas del lugar, con el fin de recolectar fondos para proveer los planteles de enseñanza de útiles y de satisfacer otras tantas necesidades.

Soy de usted señor director, muy atento y S. S.,

EL CORRESPONSAL.

La traducción que sigue dará idea, aunque imperfecta, de los inspirados versos de Rostand:

\*\*\*

¡Cuando arribaste á las playas de mi pueblo natal, ¡oh vencido, á quienes todos acogen como vencedor!, palideció mi rostro, sublime anciano, y me pareció que arribabas á nuestras costas y á mi corazón!

\*\*\*

Jamás se ha visto nada semejante á tu viaje; la nave trirreme que, en tiempos pasados, tocó en estas playas para traernos la Belleza, no ofrecía á la leyenda futura, poesía tan sublime y santa como esa pequeña canoa de un barco holandes, que desembarcó en tierra francesa al anciano afligido.

\*\*\*

Nó; ninguno de los cielos de la Historia registra nada tan trágico y tan hermoso como la aparición de este viejo, con sus antiparras y su sombrero de copa enlutado.

\*\*\*

Priamo, al presentarse en la tienda de Aquiles, no fué mas grande que este anciano vestido de negro, al presentarse en el balcón, saludando al pueblo que aclamaba.

\*\*\*

Los balcones engalanados, las músicas, las flores, las aclamaciones.... ¡todo eso ha sido muy hermoso!; pero yo pienso, pienso, con el corazón palpitante, que el único grito posible es el que lanzó un hombre desconocido, mezclado con la muchedumbre: «¡Perdón para Europa!»

\*\*\*

¡Sí, perdón! ¡Perdón Krüger! ¡Perdón, sublime viejo! Perdón para esta horrible Europa, que empieza á confesar su crimen; perdón para esta Europa, que condenando los crímenes pequeños, acaba de permitir los grandes; perdón para esta Europa, que consiente que sean oprimidos los débiles, que mata á los armenios, que asesina á la Grecia y se ensaña en los boers; perdón para Europa y sus Pilatos, que extienden con horror las manos lavadas sobre los sangrientos cadáveres de los justos que no supieron defender y salvar; perdón para esa muchedumbre de mercaderes egoístas y de diplomáticos hipócritas; perdón para la molición, para la indiferencia, para la ironía y para el miedo.... ¡Perdón para todos! ¡Perdón para esta vieja Francia! ¡Perdón para este pueblo, que sólo te ofrece sus aclamaciones platónicas; perdón para el soldado que se envanece del heroísmo de Villebois y se queda en París.... ¡Perdón para los poetas cuya lira permanece muda!

\*\*\*

Los Reyes deben oírte, ¡oh ilustre viejo! No hagas esperar á los Reyes.... Y si temes que te acojan friamente, dirígete al dulce país de las Biblias y de las pipas, á la antigua Patria, donde reina una hermosa niña, y dile: «Reinita: tú que eres tan buena como blanca y hermosa, mírame viejo y solo;» y ella te brindará su apoyo, y con tu ruda mano sobre su espalda virginal, iréis de Reino en Reino, y Antígona desde la sombra sonreirá dulcemente á Guillermina.

Pero si la Reina vacila, ¡ay, todo es posible, y sólo recojes en las páginas de tu vieja Biblia una lágrima de sus ojos azules, ¡ah!, entonces, cuando atraveses de nueva la Europa, para ocultar en tu Patria tus desengaños, no aceptes las aclamaciones, rechaza las flores, cruza París de noche, solo, sin músicas y sin guirnaldas.

Y si alguien te pregunta, respóndele: «Basta, basta. Dejame volver á mis montañas, solo y triste como un león herido. No vine á Francia á pedir letreros de talco, grabados en cintas de colores. Hemos peleado para asombrar al mundo. Hemos conseguido nuestro objeto. ¡El mundo nos contempla con asombro!»

## Extranjero

MARZO 30

BRASIL

El Almirante Mella, quien está preso en la isla de Cabria, escribió al Ministro de la Armada preguntándole por el motivo de su arresto.

RUSIA

Se anuncia que el Convenio ruso-chino probablemente será firmado. Continúan las gestiones. El Convenio no se refiere á Mongolia ni Turquestán, sólo á Manchuria y es para pro-

tejer los intereses existentes y que se confiese diplomáticamente que Rusia necesita garantías para lo futuro. El Ministro del Japón tuvo entrevista con el de Relaciones Exteriores. No ha causado impresión el dicho del Ministro del Japón, de que éste exigirá recompensa en otra parte, si se firma el convenio con Rusia.

El Gran duque Vladimir está agonizando. Quince estudiantes han muerto en los hospitales á consecuencia de los golpes recibidos con las bolas de plomo que los cosacos cuelgan de sus látigos.

FILIPINAS

El Consejo de guerra ha condenado á muerte 5, á prisión perpétua 1 y á 20 años de presidio á 4, de los miembros de la Asociación secreta Filipina, acusados de 49 asesinatos perpetrados en nativos que auxiliaban á los americanos.

Aguinaldo ha sido capturado por los americanos, teniendo éxito completo el atrevido proyecto que para su captura llevó á cabo el General Funston. Esta mañana llegó Funston con su prisionero á bordo de la cañonera «Vicksburgo.»

PUERTO RICO

Se han embarcado para Haway 1000 nativos, 400 para Cuba y 2000 están contratados para ir á trabajar al Ecuador. El pueblo no tiene ocupación, sin embargo la emigración alarma á los hacendados. El Gobierno no hace nada para aliviar la situación.

ESTADOS UNIDOS

La cañonera «Scorpión» ha recibido orden de zarpar en el acto para La Guaira.

INDIA

Durante la semana pasada perecieron en Bengala 8,000 personas de la plaga bubónica. No existe pánico. (!)

PORTUGAL

El Gobierno ha expedido decreto, cerrando las iglesias de los jesuitas en la Ouelhas, la de misioneros franciscanos en Lisboa y la de benedictinos alemanes en Avecio.

DINAMARCA

Se han participado á EE. UU. las nuevas condiciones en que se les venden las islas Antillas. Son: 1.º 4 millones de pesos; 2.º los habitantes dirán si permanecen las islas en poder de Dinamarca ó se traspasan á EE. UU.; 3.º si optan por lo último, los habitantes serán ciudadanos americanos; 4.º los productos de las islas no tendrán derechos en los EE. UU.

Se cree que los EE. UU. no aceptarán las cláusulas 3.º y 4.º.

CHINA

Se anuncia oficialmente que no se firmará el tratado con Rusia.

TURQUIA

Hay crisis. El Tesorero Nacional se halla arrestado. Por seis ó ocho meses no han sido pagados los empleados; se debe más de un millón de libras turcas por material de guerra; al mismo tiempo el Presupuesto Militar aumenta á consecuencia de la rebelión en Macedonia; la tropa turca ha sufrido varias derrotas en manos de los rebeldes árabes. Estos proclaman Sultán á Mahomed Reshad Effendi, hermano del Sultán actual. El partido joven turco está con los árabes; los consejeros del Sultán se encuentran listos á huir. Cada día se despachan al Asia Menor grandes cantidades de prisioneros mahometanos y cristianos.

ITALIA

La reciente política del Cardenal Rampolla hacia Europa y América, ha causado mucho descontento entre los miembros de la Iglesia Católica. Se dice que fué la reconocida amistad del Cardenal con Inglaterra, lo que impidió que Eduardo VII enviara embajada al Papa, anunciándole su advenimiento. Se hace responsable á Rampolla de la agitación anticlerical en Francia, España y Portugal. Se debe á la política del Cardenal, la buena inteligencia entre Italia y Francia, contra la que el Papa trabajó por largo tiempo. Se le hacen muchos más cargos Serios al Secretario del Papado.

INGLATERRA

Continúan los comentarios sobre la actitud de las potencias en China. El Cónsul de Corea dice que el Japón se verá en el caso de defender sus derechos en Corea pero que en cuanto á Manchuria, el Gobierno chino tiene

derecho de entrar en negociaciones con Rusia sin que por ello tengan que intervenir las demás potencias. Según anuncian los periódicos de hoy, China se niega á firmar el convenio.

## Crónica

Saludo.

Ha llegado á Costa Rica el señor Cirujano Dentista don José Joaquín Jiménez Núñez, graduado del Colegio de Dentistas de Londres.

Nos complacemos en presentarle nuestra respetuosa bienvenida.

Al campo.

Con motivo de la epidemia reinante, varias familias de San José se irán al campo, lejos, muy lejos de esta de Costa Rica infortunada capital, hoy visitada, como por maldición del Cielo, de todas las plagas de Egipto. Se irán donde ni siquiera les llegue el olor civilista de *La República*, la corrupción mefítica de *La Vanguardia*, el incienso de *La Prensa Libre*, y el pestilente perfume de las «yeguas chingas del Guanacaste».

Se irán lejos de este foco de adulación, de ruina, de enfermedades, de miserias, de tristezas y desvergüenzas; se irán al campo, donde los animales libres que pacen tranquilamente en las dehesas, no asustan á las meticolosas damas como esotros animales del gobierno que cabalgan los Tiradores de Iglesias. Se irán lejos!

Disolución

La sociedad comercial que giraba en Atenas bajo la razón social de «Ramón Araya & Hno.» se ha disuelto por mutuo convenio, quedando el activo y pasivo de la disuelta compañía, á cargo exclusivo del señor don Ramón Araya Vargas.

Castigo

Se nos refiere que al jefe de la Caballería del Gobierno, en vez de dársele su justo y merecido castigo, destituyéndose y degradándose militarmente, como harían en cualquiera otra parte, al menos para salvar las fórmulas y cubrirse un tanto el rubor, se le ha obsequiado con varias copas de champaña. Es lo natural; es decir, á nadie le choca tal conducta, antes bien, causa extrañeza que no se le haya hecho General, al Comandante de las rabonas flacas.

Hablar por hablar

El tempisqueño que se desfoga en «El Día» contra esta hoja no tiene razón. No hemos querido nosotros, al dar cuenta y comentar el ataque brutal de la Caballería, herir en lo más leve á la provincia del Guanacaste. Las frases que allí consignamos, en tono guason, no tenían más mira, como lo han comprendido varios, que la de desvirtuar la importancia que algunos le daban á ese cuerpo de los rocines rabones. Conste, pues.

Impuestos

En «La Gaceta» de ayer se publicó la lista de calificación de establecimientos de comercio afectos al pago de impuesto municipal, conforme á la nueva tarifa.

Escarlatina

El Hospicio de incurables ha sido destinado para asilar á los atacados de escarlatina que no tengan los recursos necesarios para su asistencia, siempre que el apestado lo solicite.

Los rateros del Parnaso

Hemos leído en «El Pacífico» de Puntarenas, correspondiente al viernes 29 de marzo, un ensayo literario suscrito por un señor Antonio Lamoglia B., titulado, el ensayo, *Ultimo Amigo*. Esos versos son del insigne vate mexicano don Juan de Dios Peza.

## BANCO DE COSTA RICA

Este Banco cerrará sus oficinas los días jueves, viernes y sábado santos del próximo mes de abril.

Las obligaciones á su cargo que venzan en esos días se cancelarán el 3 y las á su favor se considerarán vencidas el 8 de dicho mes.

San José, marzo 28 de 1901.

MAURO FERNÁNDEZ,

Director.

EL PAÍS se halla de venta en San José en la librería de Padrón y Pujol.

Imprenta y Librería Española de María v. de Linares

## El himno de Rostand

A Kruger

Desde Cambo, donde se hallaba convalesciendo de una grave enfermedad, envió á *Le Figaro* el ilustre poeta Edmundo Rostand, autor de *Cyrano* y de *L'Aiglon*, una hermosa poesía, mejor dijéramos, himno vibrante de pasión y sentimiento, entonado en honor de Krüger, del viejo *Tío Pablo*, que acaba de ser huésped de Francia.